

Feladó:
Név, keresztnév _____
Cím _____

**Antwortschreiben
zum Veranlagungsverfahren
Válaszlevél
az adómegállapítási eljáráshoz**

Zutreffendes bitte ankreuzen!
A megfelelőt kérjük beikszelni!

Finanzamt Neubrandenburg (RiA)
Postfach 11 01 40
17041 Neubrandenburg
DEUTSCHLAND

Steuernummer / adószám: 070 / _____ / _____

- Hiermit stimme ich - bis auf Widerruf - der **Veranlagung von Amts wegen als beschränkt Steuerpflichtiger** für die Kalenderjahre ab _____ ohne Berücksichtigung weiterer steuerlicher Vergünstigungen zu (§ 1 Absatz 4 Einkommensteuergesetz -EStG-). *Ezennel hozzájárulok – visszavonásig – a hivatalból történő adómegállapítási eljáráshoz korlátozott adózóként _____ évtől kezdődően a naptári évekre vonatkozóan a további adókedvezmények figyelembevétele nélkül (a személyi jövedelemadóról szóló [német] törvény – EStG – 1. § (4) bekezdése)*

oder / vagy

- Hiermit beantrage ich die **Behandlung als unbeschränkt Steuerpflichtiger** für das Kalenderjahr ___/ die Kalenderjahre von ___bis___ (§ 1 Absatz 3 EStG). Die Bescheinigung über die Höhe der nicht in Deutschland zu versteuernden Einkünfte ist in Form der Steuerbescheide meines Wohnsitzfinanzamtes, der ausgefüllten und bestätigten „Bescheinigung EU/EWR“ beziehungsweise „Bescheinigung außerhalb EU/EWR“ oder einer gesonderten Bescheinigung meines Wohnsitzfinanzamtes für jedes oben genannte Jahr beigefügt.

*Ezúton kérem a **korlátlanul adózóként történő kezelést** a _____/ naptári évre / a _____ - _____ naptári évekre vonatkozóan (EStG 1. § (3) bekezdése). Csatoltam a nem Németországban adózó jövedelemem összegének az igazolását a lakóhelyem szerinti adóhivatal adómegállapító határozata, a kitöltött és igazolt EU/EGT igazolás („Bescheinigung EU/EWR“), illetve az igazolás az EU-n/EGT-n kívül dolgozók részére a személyi jövedelemadóhoz („Bescheinigung außerhalb EU/EWR“) vagy a lakóhelyem szerinti adóhivatal külön igazolása formájában minden egyes fenti évre.*

- Für Staatsangehörige der EU/EWR-Staaten:

Hiermit beantrage ich zusätzlich zur Behandlung als unbeschränkt Steuerpflichtiger auch die **Zusammenveranlagung** mit meinem Ehegatten nach § 1a EStG. Die Bescheinigung über die Höhe der nicht in Deutschland zu versteuernden Einkünfte des Ehegatten ist in Form der Steuerbescheide unseres Wohnsitzfinanzamtes oder der für uns beide ausgefüllten und bestätigten „Bescheinigung EU/EWR“ beigefügt.

Az EU/EGT-államok állampolgárainak:

*Ezennel korlátlanul adózóként kérem a házastársammal **közös adómegállapítást** az EStG 1a. §-a alapján. A házastárs nem Németországban adózó jövedelme összegének az igazolását a lakóhelyünk szerinti adóhivatal adómegállapító határozata vagy a mindkettőnkre vonatkozóan kitöltött és igazolt EU/EGT igazolás („Bescheinigung EU/EWR“) formájában csatoltam.*

- Hiermit erkläre ich folgende Einkünfte, die ich neben der Rentenzahlung aus Deutschland beziehe (zum Beispiel Renten aus Ungarn, Österreich oder anderen Ländern). **Meine Nachweise / Belege für alle Jahre sind beigefügt.**
Ezennel az alábbi jövedelmet vallom be, amelyet a németországi nyugdíjfolyósítás mellett kapok (például magyarországi, osztrák vagy egyéb országokból kapott nyugdíj). Csatoltam az összes évre vonatkozó igazolásaimat / bizonylataimat.

Art der Einkünfte <i>A jövedelem jellege</i>	auszahlende Stelle (Name und Anschrift) <i>kifizető szerv (név és cím)</i>	Höhe der jährlichen Einkünfte in Euro <i>Éves jövedelem összege euróban</i>	Beginn der Auszahlung <i>A folyósítás kezdete</i>

- Ich stelle / Wir stellen (bei Zusammenveranlagung) den Antrag auf unbeschränkte Steuerpflicht über eine vollständig ausgefüllte und unterschriebene Einkommensteuererklärung. Je Kalenderjahr ist eine Erklärung einzureichen. Ich habe / Wir haben sie dem Antwortschreiben beigefügt.
Kérelmet nyújtok / (közös adómegállapítás esetén) nyújtunk be a korlátlan adózásra vonatkozóan hiánytalanul kitöltött és aláírt személyi jövedelemadó-bevallás formájában. Naptári évenként egy bevallást kell benyújtani. Ezt a válaszevélhez csatoltam / csatoltuk.

- Sonstige Anträge** (bitte Begründung und Nachweise beifügen):
Egyéb kérelem (kérem az indokolást és az igazolásokat csatolni):

Letzter Wohnsitz in Deutschland (Anschrift / Bundesland)

(Wenn kein Wohnsitz in Deutschland bestand: geben Sie bitte Ihre letzte Tätigkeitsstätte in Deutschland an):

Utolsó németországi lakóhely (cím / szövetségi tartomány)

(Ha nem volt németországi lakóhely: kérem adja meg az utolsó németországi munkahelyét):

Jahr des Wegzuges aus Deutschland: _____

A Németországból való **elköltözés éve**:

Staatsangehörigkeit: _____

Állampolgárság:

Meine Rentenversicherungsnummer: _____

(bei Witwen-/Witwerrenten die Rentenversicherungsnummer des verstorbenen Ehegatten)

A nyugdíjbiztosítási számom (özvegyi nyugdíj esetén az elhunyt házastárs nyugdíjbiztosítási száma)

 Datum / Dátum

 Unterschrift / bei Zusammenveranlagung auch Unterschrift des Ehegatten
 aláírás / közös adómegállapítás esetén a házastárs aláírása is